

Мольков Г.А.

Милятино евангелие. Рукопись РНБ, Ф.п.І.7.

Лингвистическое издание. Указатели. Исследование

/ Описание языка, подгот. текста, коммент., словоуказатели Г.А. Молькова.

М.–СПб.: Альянс-Архео, 2018.

Объектом предлагаемого лингвистического издания является одна из ранних древнерусских рукописей, известная в науке как Милятино евангелие. Как важный источник сведений о древнерусском языке древнейшего периода Милятино евангелие еще в XIX в. вошло в научный оборот, примеры из него используются авторами классических и современных пособий по истории русского языка. Включенное в том исследование языка рукописи показывает, что при традиционной датировке рубежом XII–XIII в. действительное время ее создания — первая половина XII в., т.е. рукопись оказывается в числе древнейших восточнославянских списков Евангелия служебного типа. Предлагаемое издание делает доступным языковой материал Милятина евангелия в полном объеме, что позволяет оценить в свете новой датировки рукописи классические примеры из нее и рассмотреть их в контексте языковой системы этого памятника письменности. Издание является важным вкладом в изучение ключевого для истории русского периода, когда окончательно сформировался русский извод церковнославянского языка, книжная орфография освободилась от многих элементов южнославянской орфографической традиции, чуждых фонетико-фонологической системе восточнославянских диалектов, и в значительной степени сблизилась с системой древнерусского языка. Наиболее значимые языковые особенности Милятина евангелия описаны в исследовательской части издания. Текст рукописи в издании снабжен комментариями и полным лемматизированным словоуказателем с греческими соответствиями. Подготовка издания Милятина евангелия осуществлена в рамках проекта под рук. проф. В. Б. Крысько № 16-34-00008 «Восточнославянское письменное наследие (XII–XIII вв.): Лингвистическое исследование», финансируемого РГНФ / РФФИ.